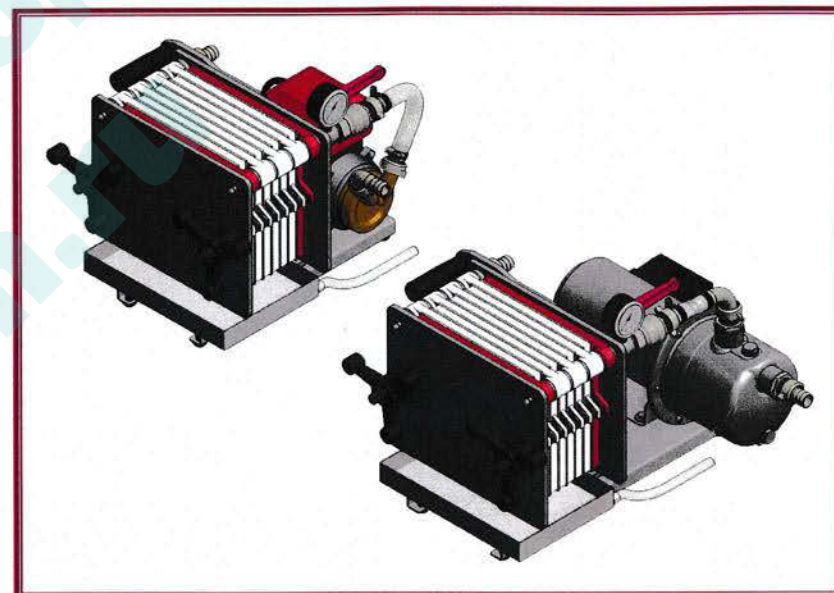




КАРТОННЫЙ ФИЛЬТР 20X20

AF 8 – AF 14



**ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ, ТЕХНИЧЕСКОМУ
ОБСЛУЖИВАНИЮ И ЗАПАСНЫМ
ЧАСТЯМ**



ENOTECNICA PILLAN srl

Via Chiesa R., 4-6 fraz. Rampazzo - 36043 Camisano Vicentino (VI) Italy
(Италия)

Тел. 0444/719004

Факс 0444/719044

www.enotecnicapillan.it - E-mail: info@enotecnicapillan.it



ОГЛАВЛЕНИЕ

1 ВВЕДЕНИЕ	5
1.1 КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ РУКОВОДСТВОМ: СТРУКТУРА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	5
1.1.1 Цель и содержание руководства	5
1.1.2 Общие предупреждения	5
1.1.3 Хранение руководства	5
1.2 ДАННЫЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ МАШИНЫ	5
1.3 ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ	6
1.4 ГАРАНТИЯ	6
2 ОПИСАНИЕ	7
2.1 ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ	7
2.1.1 Узлы машины	7
2.2 НАЗНАЧЕНИЕ	8
2.2.1 Предусмотренное использование	8
2.2.2 Непредусмотренное использование	8
3 ТРАНСПОРТИРОВКА	8
4 БЕЗОПАСНОСТЬ	9
4.1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	9
4.2 УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ МАШИНЫ И РАБОЧИЙ ЦИКЛ	9
4.3 НАДЕЖНОСТЬ СИСТЕМ УПРАВЛЕНИЯ	9
4.4 ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ, СВЯЗАННЫЕ С МАТЕРИАЛАМИ	10
4.5 ЗАЩИТА ОТ РИСКОВ, СВЯЗАННЫХ С ЭЛЕКТРОЭНЕРГИЕЙ	10
4.6 ЗАПРЕТЫ И ПРЕДПИСАНИЯ	10
5 УСТАНОВКА И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ	11
5.1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПИСАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ В РАБОЧЕЙ ЗОНЕ	11
5.1.1 Перемещение	11
5.1.2 Монтаж	11
5.1.3 Выбор картона	12
5.1.4 Расположение картона	12
5.2 ЗАПУСК И ОБРАБОТКА	13
5.2.1 Запуск	13
5.2.2 Фильтрация	14
5.2.3 Выключение	14
5.2.4 Заключительное техническое обслуживание	14
6 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	14
6.1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ	14
6.2 ПРОВЕДЕНИЕ ТЕКУЩЕГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ)	15
6.2.1 Предупреждения технического характера для надлежащего технического обслуживания	15
6.2.2 План технического обслуживания	15
6.3 ТЕКУЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	15
7 СПИСОК ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ	16
8 УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ И СЛОМ	19
9 ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ	20



ТАБЛИЧКА, УСТАНОВЛЕННАЯ НА МАШИНЕ

ENOTECNICA PILLAN srl	
Via Chiesa 4/6, I-36043 Camisano Vic. (VI)	
Tel. 0444 719 004 Fax 0444 719 044	
Info@enotecnicapillan.it	
www.enotecnicapillan.it	
	
Made In Italy	
TYPE: FILTRO CARTONI 20X20	201
MOD: AF 8 / AF 14	N°. Mtr.
MOTOR: 230v 50Hz 1-ph	Kw 0,34
LWA <= 80 dB	Kg 19/21

 **ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ:**
ОДСТВО ЯВЛЯЕТСЯ СОБСТВЕННОСТЬЮ КОМПАНИИ ENOTECNICA PILLAN,
ЛЮБОЕ ЕГО ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ, В ТОМ ЧИСЛЕ ЧАСТИЧНОЕ, ЗАПРЕЩЕНО.

ТИП ДОКУМЕНТА: РУКОВОДСТВО

ПРИЛАГАЕТСЯ К МАШИНЕ: Мод. КАРТОННЫЙ ФИЛЬТР 20X20 AF8/14

НОРМАТИВНЫЕ ИСТОЧНИКИ

При составлении руководства были использованы указания, содержащиеся в следующих документах:

Ссылка	Название
Директива 2006/42/EC	Директива о машинах и оборудовании
Директива 2004/108/EC	Директива об электромагнитной совместимости (ЭМС)
Reg. EC № 1935/2004	Материалы и предметы, находящиеся в контакте с пищевыми продуктами
Reg. EC № 2023/2006	Правила изготовления изделий, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами



Декларация о соответствии CE

Нижеподписавшаяся

ENOTECNICA PILLAN srl
Via Chiesa, 4-6 loc. RAMPAZZO
36043 – Camisano Vicentino
Vicenza (ИТАЛИЯ)

заявляет под собственную ответственность, что изделие: КАРТОННЫЙ ФИЛЬТР 20x20

Тип **ФИЛЬТР AF 8 – AF 14**

Серийный номер _____

Год выпуска **201__**

Соответствует следующим нормативам:

- Директива о машинах 2006/42/EC
- Директива об электромагнитной совместимости 2004/108/EC
- Рег. ЕС № 1935/2004, материалы и предметы, находящиеся в контакте с пищевыми продуктами
- Рег. ЕС № 2023/2006, правила изготовления изделий, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами

СОБЛЮДЕНА НАЦИОНАЛЬНЫЕ РАСПОРЯЖЕНИЯ: Указ Президента Итальянской Республики 27.4.55, № 547

Законный руководитель Enotecnica Pillan: _____ Ответственный за техническую документацию: _____

Иво Пиллан

Джорджо Пиллан



1 ВВЕДЕНИЕ

1.1 КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ РУКОВОДСТВОМ

1.1.1 Цель и содержание руководства

В данном руководстве описывается **КАРТОННЫЙ ФИЛЬТР AF8/14**.
Серия картонных фильтров AF предназначена для фильтрации пищевых жидкостей, таких как вино, растительное масло, пиво и т. д.

Руководство содержит важную информацию для:

- безопасности лиц, занимающихся установкой, управлением и техническим обслуживанием;
- безопасности и эффективности машины;
- качества обработки.

В руководстве операторы найдут инструкции и информацию для эксплуатации и правильного технического обслуживания, а также правила техники безопасности и предупреждения несчастных случаев.

1.1.2 Общие предупреждения



ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБЫХ ОПЕРАЦИЙ НА МАШИНЕ ОПЕРАТОРЫ И КВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ СПЕЦИАЛИСТЫ ДОЛЖНЫ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ИНСТРУКЦИИ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ДАННОМ ДОКУМЕНТЕ, И ВЫПОЛНЯТЬ ИХ ВО ВРЕМЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ОПЕРАЦИЙ.



ВНИМАНИЕ: компания ENOTECNICA PILLAN не несет ответственности за:
- ущерб в результате использования машины в целях, отличных от указанных;
- ущерб в результате попытки ремонта неквалифицированными работниками.



ВНИМАНИЕ: в соответствии с некоторыми важными предписаниями европейских директив, регулирующих безопасность на рабочих местах, ОТВЕТСТВЕННЫЙ ЗА БЕЗОПАСНОСТЬ завода должен:

- проверять способность персонала, занимающегося эксплуатацией машины, понимать и применять базовые правила техники безопасности, действующие на любом рабочем месте;
- проводить надлежащее практическое обучение и проверять, в том числе на практике, способны ли операторы правильно и безопасно управлять машиной как в условиях нормальной работы, так и в чрезвычайных ситуациях.

1.1.3 Хранение руководства

НЕОБХОДИМО ОБЯЗАТЕЛЬНО ХРАНИТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО и все прилагаемые документы в легко доступном месте возле машины, известном всем пользователям. РУКОВОДСТВО ЯВЛЯЕТСЯ НЕОТЪЕМЛЕМОЙ ЧАСТЬЮ МАШИНЫ В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ.

В связи с этим: - оно должно храниться целиком (включая все его части);
- должно находиться вместе с машиной до ее слома (в том числе в случае перемещений, продажи, проката, аренды и т. д.).

1.2 ДАННЫЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ МАШИНЫ

Производитель: **ENOTECNICA PILLAN srl**
Via , Chiesa n° 4-6 Loc. Rampazzo
CAP 36043 CAMISANO VICENTINO (VI), Италия
Тел.: +39 0444 - 719004
Факс: +39 0444 - 719044
e-mail: info@enotecnicapillan.it
веб-сайт: www.enotecnicapillan.it



1.3 ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ

Служба технической поддержки находится в распоряжении клиентов для решения следующих вопросов:

- разъяснения и предоставление информации;
- выполнение работ у клиента с направлением специализированного персонала и выставлением счета на оплату расходов на транспортировку и работу;
- отправка запасных частей.

ВНИМАНИЕ! Необходимо помнить, что:

- клиент обязан всегда приобретать оригинальные или разрешенные производителем в письменном виде запасные части;
- операции демонтажа и монтажа запасных частей должны поручаться квалифицированным специалистам и выполняться с соблюдением инструкций производителя;
- использование неоригинальных запасных частей и/или неправильный монтаж освобождают производителя от всякой ответственности.

1.4 гарантия

Компания ENOTECNICA PILLAN гарантирует, что машина, рассматриваемая в данной брошюре, спроектирована и изготовлена с соблюдением действующих норм, в частности тех, что относятся безопасности и здоровья работников.

На изделие предоставляется гарантия сроком на 12 месяцев; гарантия не включает электрические части.

Кроме того, гарантия не распространяется на все расходные материалы.

Покупатель имеет право только на замену дефектных частей. Гарантия не покрывает расходы на транспортировку, которые несет покупатель.

Гарантия не распространяется на ущерб в результате неправильного управления машиной, несоблюдения правил технического обслуживания, а также неправильных действий оператора.

Любое нарушение изделия, особенно устройств безопасности, приводит к аннулированию ГАРАНТИИ и освобождает производителя от всякой ответственности.

Компенсация за простой машины не причитается.



2 ОПИСАНИЕ

2.1 ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Фильтр изготовлен из нержавеющей стали AISI 304 (или стали, окрашенной порошковым красителем для окрашенной модификации AF8/14); пластины установки картона выполнены из пищевого полиэтилена или, по запросу, из норила для стерилизации при температуре 120°C. Насос работает со скоростью 2800 оборотов в минуту. Уровень шума фильтра во время обработки находится ниже 70 дБ (минимальным нормальным уровнем для рабочей среды является уровень около 75 дБ).

2.2.1 Узлы машины

Фильтр состоит из следующих узлов, как показано на рис. I:

- A. насос электрический;
- B. рама;
- C. емкость для сбора;
- D. фильтрующая группа.

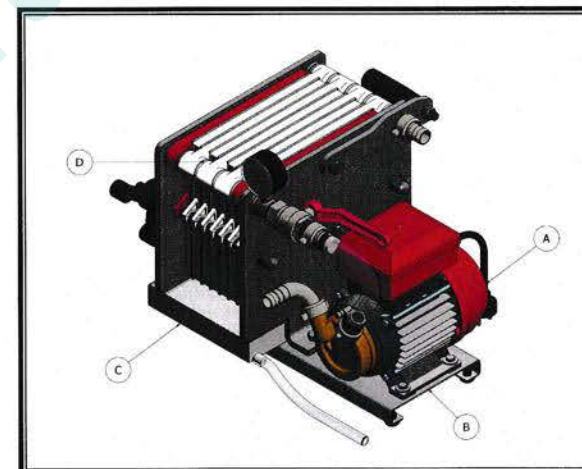
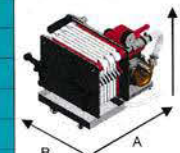


Рис. I

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ОПИСАНИЕ		AF 8	AF 14
Длина A	(мм)	390	470
Ширина B	(мм)	310	310
Высота H	(мм)	340	340
Вес в пустом виде	(кг)	19	21
Производительность в час *	(л/ч)	200-500	500-900
Мощность двигателя	(Вт)	340	
Напряжение питания	(В)	См. данные на табличке машины	



* Производительность в час изменяется в зависимости от используемой фильтрационной коробки и осадка, присутствующего в фильтруемой жидкости.



2.2 НАЗНАЧЕНИЕ

2.2.1 Предусмотренное использование

Серия картонных фильтров AF предназначена для фильтрации пищевых жидкостей, таких как вино, растительное масло, пиво и т. д. Фильтр предназначен для использования в помещении. Запрещается использовать машины в кислых и взрывоопасных средах, а также в других средах, не указанных или одобренных производителем.

Все операции управления выполняются одним оператором.

Машина и ее оснащение спроектированы и изготовлены для безопасной работы при выполнении следующих условий:

- использование в пределах данных ограничений;
- операторы следуют процедурам, указанным в руководстве;
- операторы соблюдают предусмотренные условия в отношении пределов общего производства.

2.2.2 Непредусмотренное использование

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать машину для:

- любых взрывчатых, воспламеняющихся, коррозионных и т. д. жидкостей;
- твердых продуктов;
- продуктов животного происхождения;
- в целях, отличных от тех, для которых она предназначена.



ВНИМАНИЕ: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ, НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ИЛИ НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Использование машины для обработки других материалов или для получения значений производства, превышающих предписанные пределы, считается НЕНАДЛЕЖАЩИМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.

Для любого другого использования машины необходимо предварительное письменное разрешение производителя. В отсутствие такого письменного разрешения использование считается «ненадлежащим использованием»; в связи с этим производитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный имуществу или людям, а любая гарантия на поставленные машины и устройства аннулируется.



ВНИМАНИЕ: ВЗРЫВООПАСНАЯ СРЕДА.

Данная машина изготовлена не во взрывозащищенном, а в стандартном исполнении.

СЛЕДОВАТЕЛЬНО, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В ПОМЕЩЕНИЯХ, В КОТОРЫХ КОНЦЕНТРАЦИЯ ГАЗА МОЖЕТ ПРЕВЫШАТЬ ДОПУСТИМЫЕ ПРЕДЕЛЫ И СОЗДАВАТЬ ВЗРЫВООПАСНУЮ АТМОСФЕРУ.

3 ТРАНСПОРТИРОВКА

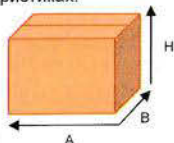
Машина поставляется в полностью собранном виде, упакованной в картонную коробку. По прибытии проверить, не получила ли машина повреждений во время транспортировки и присутствуют ли все детали, указанные в транспортных документах. В случае обнаружения повреждений необходимо обязательно сообщить об этом перевозчику и немедленно проинформировать как производителя, так и экспедитора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: избегать ударов и/или давления на коробку.

Вес фильтра указан в технических характеристиках.

Упаковка машины:

- (H) - высота = 300 мм
(A) - длина = 500 мм
(B) - ширина = 340 мм



4 БЕЗОПАСНОСТЬ

4.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ответственность оператора

Каждый оператор должен заботиться о собственной безопасности и здоровье, а также о безопасности и здоровье других людей, присутствующих на рабочем месте.

В частности, операторы обязаны:

- правильно использовать машину, следуя инструкциям, содержащимся в руководстве по эксплуатации;
- не удалять и не модифицировать устройства безопасности или сигнализации;
- не выполнять по собственной инициативе операции, не находящиеся в их компетенции;
- использовать одежду и средства индивидуальной защиты в соответствии с действующими правилами поведения на рабочем месте.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: безопасность рабочей зоны

Рабочая зона должна быть свободна от препятствий для обеспечения полной свободы движения операторов и должна иметь надлежащее освещение.

4.2 УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ МАШИНЫ И РАБОЧИЙ ЦИКЛ

Рабочий цикл:

Рабочим циклом полностью управляет оператор.

Оператор не подвергается рискам при соблюдении следующих требований:

- использование машины по назначению;
- соблюдение процедур, описанных в руководстве;
- выполнение обязанностей, соответствующих собственным знаниям.

4.3 БЕЗОПАСНОСТЬ И СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ

Каждый раз при использовании машины операторы должны проверять эффективность работы:

1. кнопки включения I;
2. кнопки выключения O;
3. вилку и провод электропитания на наличие повреждений.

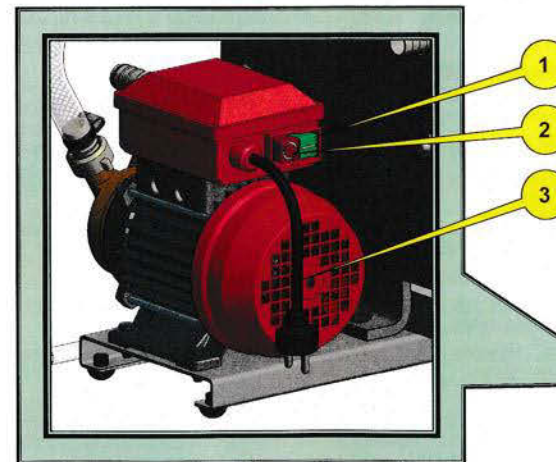


Рис. II



4.4 ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ, СВЯЗАННЫЕ С МАТЕРИАЛАМИ

Материалы, из которых изготовлена машина, не создают опасностей или рисков для операторов. Однако могут представлять опасность для окружающей среды, если не обрабатываются надлежащим образом, отходы обработки и операций технического обслуживания. Эти материалы должны собираться и утилизироваться с соблюдением законодательства, действующего в стране установки машины.

4.5 Защита от рисков, связанных с электроэнергией

Проект электропроводки на щите и, в частности, подключение к источнику энергии, подключения к защитному контуру, качество и расположение компонентов обеспечивают предупреждение рисков, связанных с электроэнергией.



ВНИМАНИЕ:

- Не допускать к электрическому оборудованию детей и посторонних лиц.
- Несмотря на то, что машина имеет достаточную степень защиты, не допускать попадания каких-либо жидкостей на внешнюю часть двигателя.
- Если двигатель не работает или работает ненадлежащим образом, оператор ни в коем случае не должен демонтировать его; следует обращаться в сервисный центр или к производителю.

4.6 ЗАПРЕТЫ И ПРЕДПИСАНИЯ



ВНИМАНИЕ:

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать машину для работ, для которых она не предназначена.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ нарушать машину и контуры безопасности.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать машину лицам до 18 лет.
- НЕОБХОДИМО ОБЯЗАТЕЛЬНО использовать средства индивидуальной защиты (СИЗ) во время эксплуатации, технического обслуживания, регулировки и обработки продукта.
- Общим правилом является запрет на выполнение работ технического обслуживания, смазки, ремонта, когда машины находятся в движении или под напряжением.



Предостережения, касающиеся безопасности:

«Ненадлежащее использование» машины приводит к аннулированию гарантии и переходу всей ответственности на пользователя.

Перед эксплуатацией машины оператор должен обратить внимание на следующие вопросы:

- проверить вилку и соединительный провод электропитания на наличие повреждений;
- не проводить кабель электропитания над инструментами или машинами, которые могут окончательно повредить его;
- не укладывать кабель на мокрую землю или в грязь;
- выключатели, розетки или вилки перед вилкой в комплекте с машиной должны иметь надлежащую степень защиты;
- убедиться, что номинальные данные машины соответствуют параметра сети питания;
- убедиться, что система электропитания перед машиной оснащена соответствующим дифференциальным и магнитотепловым выключателем, а также кабелем заземления для обеспечения в случае неполадок безопасности людей;
- при использовании удлинителей они должны быть оснащены кабелем



заземления;

- НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не оставлять машину подключенной к сети питания после ее использования; ВСЕГДА проверять, чтобы вилка была вынута из розетки.

5 УСТАНОВКА И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

5.1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПИСАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ в рабочей зоне



ВНИМАНИЕ: операции монтажа, установки и ввода в эксплуатацию фильтра должны выполняться в соответствии с описаниями, приведенными в данном руководстве.

5.1.1 Перемещение (рис. III)

- 1- Поднять ручку, расположенную в верхней части фильтра.
- 2- Взять фильтр за ручку.

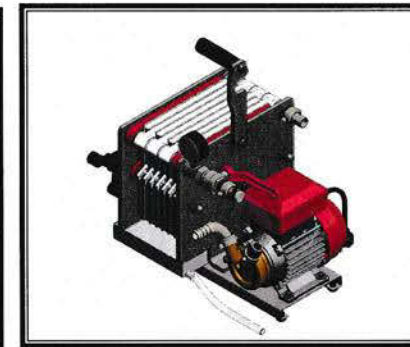
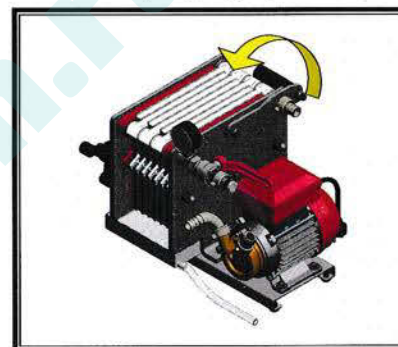


Рис. III

5.1.2 Монтаж

Установить манометр М (рис. IV), держатель резины и фильтр улавливания, который устанавливается на конце всасывающей трубы. Соединить трубы, на входе Е и на выходе U, обращая внимание на то, чтобы хомуты достаточно закрылись для предотвращения возможных утечек.

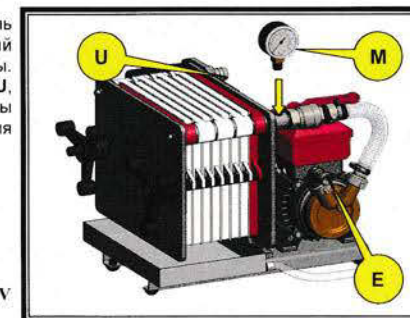


Рис. IV



ПЕРЕД НАЧАЛОМ:

Тщательно очистить пластины из полиуретана как снаружи внутри отверстий во избежание попадания загрязнений в виде остатков обработки в фильтрованное вино.



5.1.3 Выбор картона

Очень важно выбрать наиболее подходящую коробку для фильтрации, поскольку слишком тонкая коробка для вина с большим количеством осадка может преждевременно насытиться. И наоборот, недостаточно пористый картон для уже достаточно очищенного вина не даст никакого улучшения продукта. Выбор основывается на опыте, но для помощи можно использовать следующую таблицу:

Картон	г/м ²	Микрон Ø	Тип	Описание
СКР V0	950	25,0-20,0	Для грубой обработки	Фильтрующий слой, используемый для фильтрации вина после ферментации и для заключительной фильтрации ликеров из экстрактов цитрусовых.
СКР V4	1000	11,5-9,5	Для грубой обработки, средний	Фильтрующий слой, используемый для удаления мутности из жидкости с высокой вязкостью, таких как растительные масла или вина после первого переливания.
СКР V8	1100	5,5-3,0	Для грубой обработки, тонкий	Фильтрующий слой, используемый для осветления при предварительной фильтрации вин, цветных ликеров с высокой концентрацией сахара, сиропов и растительных масел.
СКР V12	1200	2,0-1,5	Средний, осветляющий	Фильтрующий слой среднего осветления для красных вин, сухих ликеров, заключительной фильтрации оливкового масла высшего качества.
СКР V16	1250	1,2-0,9	Осветляющий	Фильтрующий слой для идеального осветления любой жидкости, рекомендуется для белых вин, граппы и крепких спиртных напитков.
СКР V20	1350	0,7-0,5	Стерилизующий	Фильтрующий слой, используемый в виноделии для заключительной холодной фильтрации вин и сухого шампанского перед розливом в бутылки, поскольку он гарантирует идеальную стабильность продукции.
СКР V24	1400	0,3-0,2	Стерилизующий экстра	Фильтрационный слой с максимальной задерживающей способностью, полностью удаляющий бактерии. Рекомендуется для фильтрации перед розливом вин и сладкого шампанского.

5.1.4 Расположение картона

Вставить предварительно смоченный водой или вином картон шероховатой стороной к пластинам с обеих сторон пластин с проходом вина со стороны входа. Таким образом ко всем пластинам с проходом в сторону выхода картон будет прислонен гладкой стороной (рис. V).

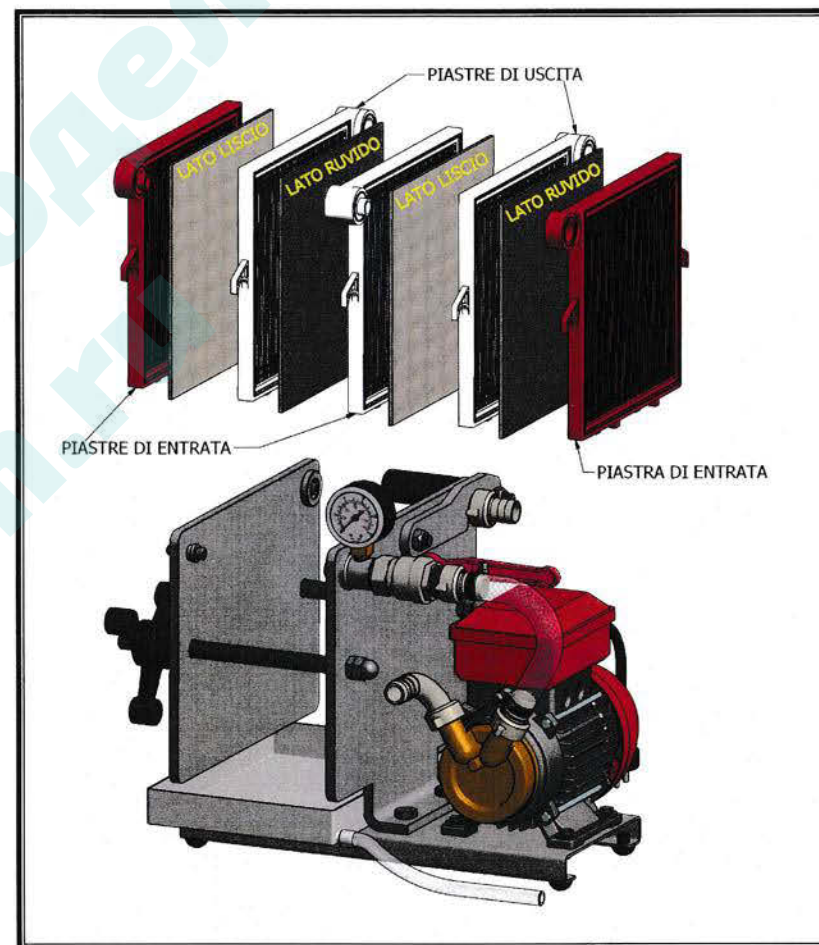


Рис. В

5.2 ЗАПУСК И ОБРАБОТКА

5.2.1 Запуск

ПОДГОТОВКА НАСОСА:

Для подготовки насоса необходимо вначале заполнить ее жидкостью в количестве 1 л (вином или водой)

Для запуска машины выполнить следующие операции (см. рис. II, рп. 4-4):

1. вставить вилку № 3 в розетку электропитания, имеющего характеристики, указанные на этикетке;



2. нажать кнопку включения № 1 для запуска машины.

5.2.2 Фильтрация

Перед началом фильтрации вина установить клапан V (рис. III) в **полузакрытое положение**.
Включить

насос и отрегулировать клапан V так, чтобы на манометре M (рис. III) **установилось давление** 0,5/0,75 бар. Рекомендуется вначале отфильтровать около десяти литров воды во избежание попадания загрязнений, присутствующих в фильтрационной группе, в конечный продукт.

По мере загрязнения картон повышается давление, которое должно удерживаться в пределах указанных значений с помощью клапана V.

Если давление не снижается, а клапан уже полностью закрыт, необходимо заменить картон.



РЕКОМЕНДАЦИЯ: в случае фильтрации небольшого количества вина рекомендуется снять несколько полиэтиленовых пластин, чтобы зря не расходовать фильтровальный картон (даже после непродолжительного использования картон нельзя использовать повторно для фильтрации спустя некоторое время).



Предостережения, касающиеся безопасности:

Если машина используется в течение длительного времени в течение дня, может наблюдаться перегрев двигателя. В связи с этим рекомендуется останавливать работу на несколько минут во избежание повреждения двигателя.

5.2.3 Выключение

Для выключения фильтра действовать следующим образом (см. рис. II, гл. 4-4):

- 1- нажать кнопку остановки № 2;
- 2- вынуть вилку питания № 3.

5.2.4 Заключительное техническое обслуживание

По завершении фильтрации перекачать воду, чтобы очистить трубы и насос. После этого слить оставшиеся жидкости, очистить панели, вытереть все и сохранить фильтр в сухом месте, защищенном от пыли.

6 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

6.1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ:

- ♦ Категорически запрещается выполнение работ технического обслуживания, смазки и ремонта, когда машины находятся в движении или под напряжением.
- ♦ Несоблюдение данных мер предосторожности может привести к серьезному ущербу для людей, машины и другого имущества.
- ♦ Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения указанных выше предупреждений.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ

выполнять любые работы на электрическом оборудовании.



В частности, оператору запрещается:

- открывать электрощиты и работать с установленным внутри них оборудованием;
- удалять защиту частей под напряжением и/или отсоединять электрические устройства (удалять соединители, крышки электроприборов и т. д.).

6.2 ПРОВЕДЕНИЕ ТЕКУЩЕГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ)

6.2.1 Предупреждения технического характера для надлежащего технического обслуживания

Для проведения правильного технического обслуживания:

- использовать только оригинальные запчасти, инструменты, подходящие для целей их использования и находящиеся в хорошем состоянии;
- соблюдать периодичность проведения работ, указанную в руководстве по плановому техническому обслуживанию (превентивному и периодическому);
- хорошее превентивное техническое обслуживание требует постоянного внимания и непрерывного наблюдения за машиной. Своевременно выяснять причину таких аномалий, как повышенный шум, перегрев, утечка жидкостей и т. д. и устранять их.

В случае сомнений обращаться к производителю или в уполномоченный сервисный центр.

6.2.2 План технического обслуживания

С точки зрения конструкции операции касаются механических и электрических частей.

С оперативной точки зрения операции подразделяются на две категории:

- плановое текущее (или превентивное) техническое обслуживание;
- текущее техническое обслуживание в особых условиях.

Плановое текущее (периодическое или превентивное) техническое обслуживание включает осмотры, проверки и работы для предотвращения остановок и неисправностей с систематическим контролем механического состояния машины, в частности, приводов.

Текущее техническое обслуживание в особых условиях относится к компонентам машины, для которых невозможно предусмотреть срок износа или выполнения работ.

Эти компоненты необходимо контролировать и заменять, когда степень износа становится такой, что их использование больше невозможно.

6.3 ТЕКУЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для поддержания полной эффективности машины необходимо соблюдать указанные сроки технического обслуживания. Несоблюдение данного требования освобождает производителя от всякой ответственности в рамках гарантии.

ПРИМЕЧАНИЕ: указанная периодичность относится к нормальным рабочим условиям, то есть тем, которые отвечают предусмотренным условиям эксплуатации, указанным в договоре.



ВНИМАНИЕ: Все операции технического обслуживания и очистки должны выполняться только на остановленной машине в безопасных условиях.



ВНИМАНИЕ: отходы масла, смазки, инертных материалов и т. п. должны собираться, направляться на повторное использование или утилизацию в соответствии с законодательством, действующим в стране, в которой установлена машина.

Очистка машины должна осуществляться ежедневно.

Очистка машины позволяет удалить твердые и иные отложения, которые могут стать причиной нарушения нормальной работы машины и порчи перерабатываемой продукции.

ТИП РАБОТЫ		ПЕРИОДИЧНОСТЬ	
		НАЧАЛО РАБОЧЕГО ЦИКЛА	КОНЕЦ РАБОЧЕГО ЦИКЛА
1	Проверка эффективности кнопок	X	
2	Контроль состояния электрических проводов	X	
3	Очистка машины		X
4	Проверка уплотнений и винтовых соединений	ЕЖЕГОДНО	

 Предупреждение:

содержать в чистоте предупредительные таблички и идентификационную табличку машины.

7 ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: для правильной работы машины рекомендуется всегда использовать оригинальные запасные части, поставленные производителем.

1-	Насос электрический	15-	Кольцо 3/4"
2-	Основание рамы	16-	Держатель резины Ø20
3-	Неподвижная пластина	17-	Держатель резины изогнутый Ø20
4-	Подвижная пластина	18-	Уплотнение держателя резины Ø20
5-	Шайба Ø15	19-	Резиновый шланг Ø20
6-	Шайба Ø30	20-	Зажимной хомут для трубы Ø17-29



7-	Маховик МА14	21-	Сливная труба
8-	Тяга	22-	Резиновая пробка
9-	Емкость	23-	Силиконовое уплотнение
10-	Ручка	24-	Торцевая пластина
11-	Стержень ручки	25-	Центральная пластина
12-	Манометр	26-	Концевая пластина
13-	Шаровой клапан 3/4"	27-	Фильтрующий картон
14-	Уплотнение клапана 3/4"		

V1-	Винт с шестигранной головкой M6x20	D1-	Глухая гайка M10
V2-	Винт с шестигранной головкой M10x25	D2-	Шестигранная гайка M10 низкая
V3-	Винт M6x20 TCCE	D3-	Самоконтрящаяся гайка M10
V4-	Винт M6x16 TCCE	D4-	Самоконтрящаяся гайка M6
V5-	Винт с шестигранной головкой 10x100 с половинной резьбой	D5-	Глухая гайка M6
V6-	Винт M10x30 TPSCE	R1-	Шайба Ø6x18
		R3-	Шайба Ø10

См. рис. VI

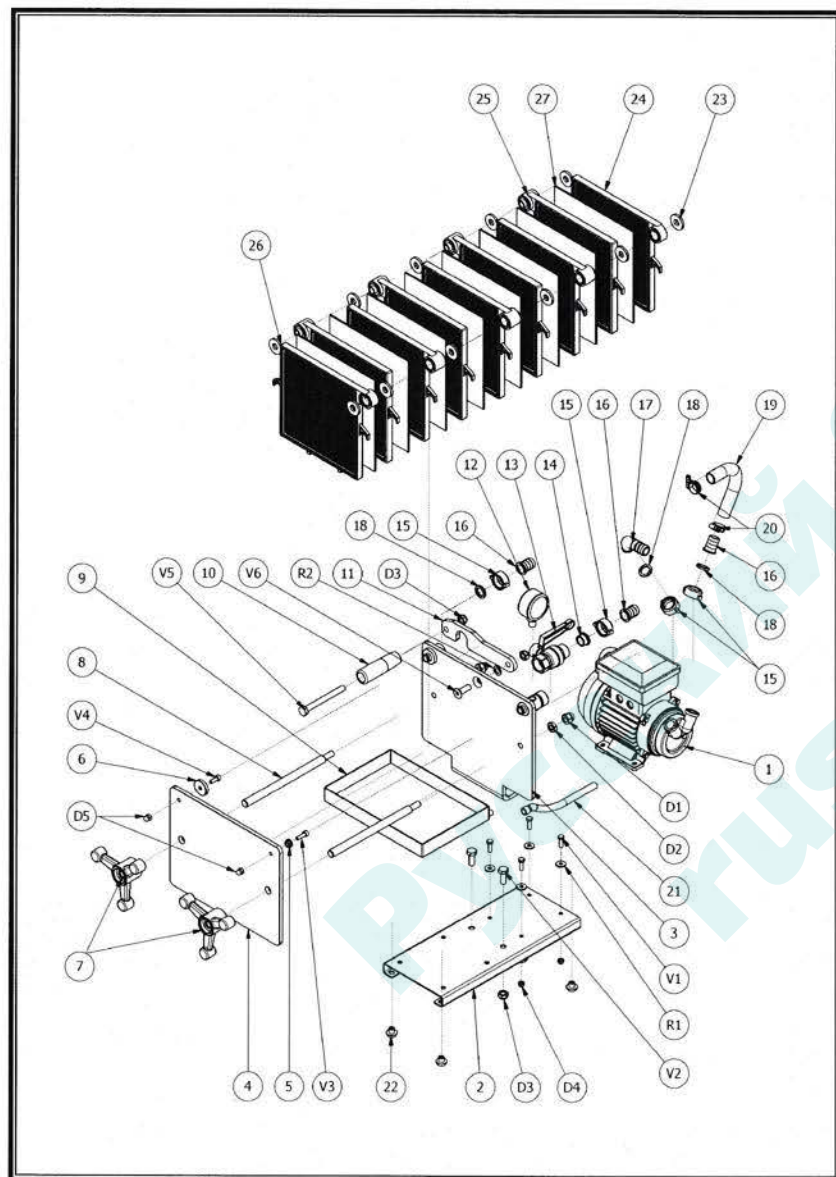


Рис. VI



8 УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ И СЛОМ

УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ



При эксплуатации машины в процессе работы образуются отходы, которые должны собираться, направляться на повторное использование или утилизацию в соответствии с законодательством, действующим в стране, в которой установлена машина. Аналогично должны обрабатываться заменяемые части машины.

УТИЛИЗАЦИЯ МАШИНЫ

При утилизации машины необходимо разделить части из пластика и электрические компоненты, которые должны направляться на отдельный сбор в соответствии с действующим законодательством.

Для металлических частей машины достаточно отделить стальные детали от деталей из других металлов или сплавов для правильной отправки на переплавку.



ВНИМАНИЕ: слитые жидкости не должны смешиваться между собой и должны храниться в закрытых контейнерах во избежание попадания в них посторонних веществ. Их утилизацию обязательно следует поручать специальным компаниям по утилизации отходов.



ВНИМАНИЕ: Утилизация материалов должна осуществляться в соответствии с действующим законодательством по типам продукции.